

Tagelda n Kuku d tqerrabin d lğerrat tinmettiyin i d-teğğa

Kingdom of Coco and the shrines and the monuments it left behind

Dr. BENCHIKHE Ali

Civilisation Amazighe

Université de Bejaia

ali.benchikhe@univ-bejaia.dz

Agzul :

Deg umagrad-a, nemmeslay-d yef yiwet n tgelda i yesεan azal meqqren deg umezruy atrar n Lezzayer s umata ladya amezruy n tmurt n Leqbayel, tagi d tageda n Kuku i d-ibanen deg useggas 1511, seld tuttfa n temdint n Bgayet s yur Spenyul deg useggas 1510.

Asentel n umagrad-a, nsemma-yas : tagelda n kuku d tqerrabin d lğerrat i d-teğğa. Deg uferdis amezwaru nemmeslay-d yef tadra (azar) n tgelda-ya, nessegzi-d deg-s turdiwin (les hypothèses) i d-fkan kra n yimeskaren, seg-sen Feraud d Nil Robin akked umeskar Saaid Bulifa.

Deg uferdis wis sin nemmeslay-d yef yimaylayen (tignatin) n tlatit n tgelda-ya, newwi-d awal yef usufey n yinselmen seg Landalus d uđfar-nsen yer swahel n Tefriqt n Ugafa, d uflali n watmaten Ieutmaniyeen Barbarus d tuyalin n Aħmed Ulqađi yer tmurt n lejdud-is, At Yubri deg-s i yesbedd tegelda-s.

Deg uferdis aneggaru nemmeslay-d yef lğerrat d tqerrabin i d-teğğa tgelda-ya deg temnađin i tt-yettafaren, deg tmanayt-nsen tamezwarut deg At Yubri akked tmanayt-nsen tis snat di Kuku, rnu yer waya tamdint n Lezzayer i ttfen At Lqađi gar 1520 d 1525.

Awalen isura : Tagelda n Kuku, At Yubri, Tqerrabin, Aħmed Ulqađi. Awrir, Σmer Ulqađi Ibuxtucen, Tamdint n Lezzayer.

Abstract

In this article, we discuss a kingdom of value in the modern history of Algeria in general and the history of the Kabylie region in particular, represented by the kingdom of Coco which appeared in 1511 after the Spanish occupation of the city of Bejaia in 1510. This article focuses on the Kingdom of Coco and the shrines and the monuments it left. First, we examine the origin of this kingdom, referring to hypotheses presented by some authors, including Feraud, Nil Robin and Saaid Boulifa., Second, shed light on the circumstances surrounding the emergence of this kingdom—including the expulsion of Muslims from Andalusia and their persecution to the coasts of North Africa, the emergence of the Ottoman brothers Barbarossa, and the return of Ahmed Ben Al-Qadi to the land of his ancestors, Ath Ghobri, and—the foundation of his kingdom in the village of Aourir., In addition, the city of Algiers was under the authority of Ath Al-Qadi between 1510 and 1525.

Key words: Kingdom of Coco, At Gobri, Aħmed Oulkady, Aourir, Amar Ulqađi, Iboukhtouchen, Algiers.

Tazwart :

Di tazwara n tasut tis 16 tella Tmazya deg yir addad, tigeldiwin i d-yeggran am tgelda Taḥefsit di Lmeyreb n Wadda (Tafriqt) akked kra n temnaḍin n Lmeyreb Alemmas, rnu yer-s tagelda Taziyanit llant tidirent di tallit n uyelluy. Tagelda taneggarut d tagelda Tamarinit i yeylin yakan deg useggas 1465.

Seg tama-nniḍen Spenyul qwan atas, imi ssawḍen tḥfen kra n temnaḍin di swaḥel n Lmeyreb Alemmas, seg-sent: Σennaba, Tnes d Bgayet, taneggarut-a tḥfen-tt deg useggas 1510. Mi tettwatḥef Bgayet yessaweḍ Aḥmed Ulqadi ad yesbedd yiwet n tgelda deg useggas 1511, yettwassnen s yisem n tgelda n Kuku, tamanayt-is di tazwara d taddart n Uwrir i d-yezgan di læerc n At Γubri (deg Iæzzugen tura), syin yer-s teqqel d taddart n Kuku i d-yezgan di læerc n At Yaḥya (Iqurub n Ein Lḥemmam tura).

Llan kra n imyura (imeskaren) i d-yuran yef tgelda n Kuku seg-sen Saeid Emer Bulifa deg udlis-is, Le Djurdjura à travers l'histoire depuis l'antiquité jusqu'à 1830, maca yefka-d kan ixef fell-as, yemmeslay-s yef uzar-is d wassayen-is akked Yiutmaniyen i iḥekmen Lezzayer. Yella dayen HENRI Genevoix i yura adlis s uzwel, Légendes des rois de Koukou, yewwi-d awal yef ugellid Emer Ulqadi d udabu-ines i iweeren d teqsiṭ n Ifil-is. S wakka imeskaren-a ur d-wwin ara awal yef lḡḡerrat d tqerrabin n Kuku, ihi nezmer ad d-nini belli asentel-a i nexdem d amaynut.

Tagelda n Kuku d tin i iddren sin n leqrun d uzgen, gar 1511 d 1768, imi tessaweḍ tedder tallit meqqren, nezmer ad d-nini tagelda-ya mačči d menwala, acku di tallit-nni llan Ieutmaniyen ḡehden atas, llan Spenyul zeḍmen-d aḥal n tikkal yef swaḥel n Lezzayer, ihi tallit meqqren i tetḥef tgelda n Kuku d ayen i d-yettbeyyinen belli teḡḡhed.

Seg wakken atas n yemdanen d waggagen (imeyriyen) i yesteqsuyen yef tgelda n Kuku d tadra-s d yigelliden-is d udabu-ines, yef waya nwala belli ur ilaq ara ad neḡḡ later n tgelda-ya ad iruḥ, ihi ilaq ad nadi yef akk lḡḡerrat-is, ad tent-id-nesskfel, i wakken ad d-qqiment d izumal i tsuta ara d-yasen, d agi i d-yettbin wazal i yesea usentel-a. Rnu yer waya, ilaq ad d-nini belli anadi yef lḡḡerrat n tgelda-ya d ayen i yeḡan azal meqqren deg unadi amazray, acku yemmal-d atas n tyawsiwin d tektiwin d yinumak yef tgelda-ya.

Deg umagrad-a nessexdem tarrayt tamazrayt d uglam d tesleḍt, acku d aya i ilaqen i wakken ad d-nawi isallen yef lḡḡerrat n tgelda-ya. Nessexdem dayen idiwenniyen ama di Kuku ney deg Uwrir i d-yezgan deg At Ḥubri, nessexdem dayen later-is i d-yeggran di tmetti am yinzan.

Deg wayen yerzan tasut tis 16, nessexdem adlis d aybalu, yura-t uspenyuli Marmol Carvajal, s uzwel l'Afrique de Marmol.

Deg usentel-a, nefka-d iseqsuyen-a, d acu-tent lḡḡerrat d tqerrabin i d-teḡḡa tgelda n kuku ama di tmanayt-is Kuku ney di temnaḍin-nniḍen n wakal-is ? d acu d later i d-teḡḡa tgelda-ya di tmetti ?

D acu-ten yismawen n yimukan n tgelda i mazal ar tura ? d acu i d-mmalent lḡḡerrat-a yef tgelda n Kuku ?

1. Aẓar n tgelda n Kuku:

Mgaraden yimyura (imeskaren)yef uzar n tgelda n Kuku, llant kraḍ n turdiwin :

Turda tamezwarut d tin i d-yefka Feraud, ameskar-a yessexdem atas n yiybula i yufa yer tarwa n At Lqađi, yenna-d belli azar n tgelda d Idrisiyen d yigelliden n Fas d Tlemsan. S wakka azar n At Lqađi d Emer Ben Dris, i yellan yenbed (yehkem) leerac n Senhađa deg useggas 888 seld talalit n Eisa, asmi teyli tgelda Tadrissit iruđ-d yer Kuku deg At Yahya di Ğerger, anda i idder tallit yezzifen ur d-ufraren ara, syin akin xmenen timæemmert i yuyalen umbæed tettwassen atas, ssin yer-s tawacult-a tufrar-d deg tayult n tesredt. Ma neđfer turda-ya, ad nefhem acuyer i yextar Ahmed Ulqađi Kuku d tamanayt (OUATMANI, 2011 :34).

Turda tis snat d tin i d-yefka umeskar Nil Robin, ayen i d-yewwi yeqreb atas yer wayen i d-yenna FERAUD (GENEVOIX, 1974 : 3). Yeqqar-d belli azar n Ahmed Ulqađi d csetla n Smaeil Lfasi seg Leywať. Isallen-a ijmeē-iten-id seg yiwen n urusfus (Imextut) i yella isea-t yiwen urgaz seg Beni Tur (GENEVOIX, 1974 : 10).

Turda tis krađ yefka-tt-i d Saēid Bulifa, i inudan deg wansayen n timawit i d-yejmeē seg temnađt n Sibaw Ufella. Yeqqar-d belli jedd n twacult n At Lqađi yiwen urgaz seg læerc n At Yubri, yaren-as Abu Læebbas Lyubrini. Azar-is d amrabeđ yella d anezzarfu (lqađi), i ħmlen medden, iga-yas tamawt ugellid n tallit-nni, anebbađ (Gouverneur) n Bgayet Abu Lbaqa, i yellan yettafar tagelda Taħefsit, yefka-yas tawuri (la fonction) elayen.

Amussnaw-a d win i iħercen, yedda d yiman-is, yef waya i t-rran d ameqqran n yinezzurfa (lqađi), seg yimiren, seg wakken yufrar-d atas, qqaren-asen i tarwa-s d tsuta i d-yusan umbæed At Lqađi. Yenna-d Boulifa deg udlis-is 'Le Djurdjura à travers l'histoire, Argaz i isbedden tagelda-ya d Ahmed Ulqađi, yexdem d anawur (fonctionnaire) deg uwanek (ddula) Aħefsi, mi tettwaťtef temdint n Bgayet s yur Spenyul deg useggas 1510.

Yettuyal uzar n At Lqađi Abu Læebbas Lyubrini, i iæacen di Bgayet di tazwara n tasut tis 14 (BOULIFA,1925 : 76,77). Yemmeslay-d fell-as umezray Ibn Xaldun, belli d anezzarfu (lqađi) meqqren di Bgayet di tallit Taħefsit, seg uzar n At Yubri deg Temnađt n Leqbayel umalu. Yettwassen s udlis-is i d-yessufey, isemma-as « Eunwan Ddiraya » Tansa n tmusni, yura deg-s amezruy n yimassanen i d-yufraren, i yeddren di Bgayet, gar taggara n tasut tis 12 st d taggara n tasut tis 13. Ibder-d dayen tarrayin i ssexdamen deg uselmed di Bgayet di tallit-nni, d yiherbazen i yellan.

Ilul Abu Læebbas Lyubrini deg useggas 644h/1246 seld talalit n S E, di læerc n At Yubri, i yellan d aysur (ammas) n tmusni, yefka-d atas n yimussnawen di tallit talemast, seg-sen Abu Læebbas Ahmed, akked mmi-s Abu Lqasem Al-Tunsi (AISSANI, 2001 :132-133).

Amusnaw-a yettekki deg ustag (negociations) i yexdem ugeldun n Bgayet Abu Lbaqa akked ugellid n Tunes deg useggas 704h/1304 st n S E, sbabben-as belli d lxaayen, yef waya nyan-t deg useggas 1304 st S E (IBN KHALDUN, 2003 :658).

Mi tesla tmeťtut-is, iyellan s tadist, terwel yer Tunes syin yer-s terba dinn-a. Seg twacult-a, i d-yefruri ugellid amezwaru n Kuku Ahmed Ulqađi (AISSANI, 2001 :133,134):

Seg wayen i d-nebder yef turdiwin, nezmer ad d-nini belli turda i d-yefka Nil ROBIN tecrek akked turdiwin-nniđen deg yiwet n tneqqit, tagi d tawacult i d-yekkan seg temdint n Fas, i sbedden Yidrisiyen, i yesean azar d twacult n Eli Ben Abi Talib.

Snat n turdiwin-a cerkent akked turda tis krađ i d-yefka umeskar Saeid Bulifa, i yerran tadra (azar) n twacult n At Lqađi yer Yemrabđen. S wakka ad naf snat n turdiwin timezwura rrant tadra n twacult yer yiheggaren (les nobles) (Ccurafa i d-yefrurin seg twacult n "Eli Ben Abi Talib d Fatma Azahra), ma d turda tis krađ terra tadra-s yer Yemrabđen. D acu kan rray n Robin yettmeslay-d yef Smaeil Lfasi seg Leywađ. Limmer ad nettef rray-a d tidet, acuyer agellid Ahmed Ulqađi ur yuđal ara srid yer Leywađ i wakken ad isbedd tagelda-s, iruđ yer At Yubri.

Deg wayen yerzan turda i d-yefka Feraud akked turda n Robin, iyerran tadra n At Lqađi yer Yidrisiyen i ttwalin d ccurafa, anect-a yezmer lhal mačči d tidet, acku di tallit-nni win yebyan ad yeseu azayer (statut) yelhan ney unnig di tmetti, ney yebya ad yettef tawuri (fonction) tunnigt ad yerr iman-is seg uzar n ccurafa, i wakken ad yaweđ yer lebyi-is, acku azar-a n ccurafa yesea isey d lmeqadra ugar n wiyad.

Limmer ad nserwes gar rray n Feraud d win n Bulifa, nezmer ad nessemlil gar-asen, ad d-nini belli yezmer ad yili uzar n twacult n At Lqađi seg uwanek (ddula) Adrisi i yeylin, syin yer-s llan wid i d-irewlen yer Lmeyreb Alemmas (Lezzayer n tura), rekden di Kuku syin akin xedmen timeemmert, syin yer-s cwiđ cwiđ uyalen ttwassne, sean ccan d tixxutert (azal), ahat d aya i iğgan Ahmed Ulqađi ad yextir Kuku d tamanayt-is, ladya mi luyen wassayen gar-as d Xayr Ddin Barbarus, asmi yettwanya gma-s Eerruđ di Tlemsan. Limmer ulac later d lğerra n twacult-is deg yizri n temnađt n Kuku, ur yettruđ ara yer-s i wakken ad tt-yer d tamanayt.

S wakka, yas akken yuear ad d-naf tadra n yigelliden n Kuku, seg wakken yella umgired gar turdiwin d leryuy, maca yella wayen i icudden gar imeskaren-a, d tadra n ccurafa ney n yemrabđen rnu yer-s tamnađt n Kuku i icudden gar rray n Feraud d tilawt (réalité) tamazrayt, i d-yettbeyyinen belli Ahmed Ulqađi yfren Kuku i wakken ad tt-yerr d tamanayt, tamnađt-a iyer d-usan kra n Yidrisiyen seg-mi teyli tmanayt-nsen n Fas, bnan deg-s timeemmert.

Ma yella d ameqran n yinezzurfa Abu Leebbas Lyubrini n læerc n At Yubri, iyef d-yemmeslay umeskar Saeid Bulifa, belli seg-s i d-frurin igelliden n Kuku, yezmer ad yili d afurek i isbedden timeemmert di Kuku syin akin isub-d yer At Yubri i isean izuyar. Asmi yettwanya Abu Leebbas terwel tmettut-is, i yellan s tadist, yer tmurt n Tunes, dya deg-s i terba.

Ma d Ahmed Ulqađi, i ihekmen Eennaba di tazwara n tasut tis 16, d yiwen seg tarwa n unezzarfu n Bgayet Abu Leebbas Lyubrini, d anect-a ara y-yeğgen ur nettwehchim ara mi d-iruđ yer tmurt n lejdud-is læerc n At Yubri i wakken ad isbedd tagelda-s.

Ma nettkel yef ccfawat n tmetti, isem n tidet n twacult n At Lqađi d At Meseud (Ait Meseud), ar tura yeggra-d yisem-a di taddart n Uwrir. Llan dayen tarwa n twacult-a n At Lqađi di Tfilkut deg Yililten akked taddart n At Seada deg Yiēttafen (tama n Ein Lhemmam tura) d temnađin-nniđen am At Yiraten, At Ÿubri (deg Yiēzzugen) akked Bgayet.

Ma d isem-a At Lqađi, ad tnaŸ yettuŸal yer yisem n twuri i yettef jedd-nsen Abu Lēebbas- Lyubri d taydemt (leedel), asmi yella d anezzarfu (lqađi) meqqren di Bgayet, yef waya i as-neqqaren At Lqađi.

2. ImaŸlayen (tignatin) n usebde d n tgelda:

2.1. Aftutes n tgeldiwin n Tefriqt Ugafa d uflali n watmaten Barbarus

Di taggara n tasut tis 15, d tazwara n tasut tis 16 seld talalit n S E, tedder Tefriqt n Ugafa (Tamazya) tallit n tenhawt (uŸelluy), tella teftutes s tmental n umennuy i gar tgeldiwin-is, i usnerni n tlisa. Seg tgeldiwin-a ad d-nebder tagelda Tahefsit, i isean tilisa seg Tunes deg usammer yer Tmurt n Leqbayel deg umalu, akked tgelda Taziyyanit, i isean tilisa seg Tmurt n Leqbayel almi d Tlemsan deg umalu, di taggara tagelda Tmarinit. i ihekmen Lmeyreb Imixfiw (Marruk n tura) (BILEK, 2001 : 9).

Di Landalus ad naf teŸli temdint taneggarut n yinselman tagi d Ÿernađa deg useggas 1492. Di swaheł n Tefriqt Ugafa ađas n temnađin i ittwatfen s Ÿur Spenyul d Portugal seg-sent : swaheł n Lezzayer, ideg ssawde ad tfen Lmersa Lekbir gar 09 ctenber d 23 tuber 1505, syin eđdan yer temdint n Wehren, ideg rran snat n tmesgidiwin (leğwamee) d leğwamee n yirumyen (les églises) deg wagur n mayu 1509. Tfen dayen tamdint n Bgayet, i ixedmen cwit azbu maca di taggara seŸlin-tt deg wagur n yennayer 1510. Ma yella di temdint n Lezzayer ssawde Spenyul s Imendad n Pidro Navaro ad tfen yiwet n tegzirt tamezyant i iquerben yer temdint-a, qqaren-as Penion deg useggas 1511 xedmen deg-s agadir (lqelea), syin yer-s wellhen lemdafee-nsen yer temdint n Lezzayer (JULIEN, 1830 :250-252).

Seg yimaŸlayen-nniđen ad d-nebder aflali n watmaten Barbarus, amđan-nsen ukuz d arraw n yiwen urgaz n tegzirt n Metilan, i ixedmen afexxar. Ibeyyen-d Eerruğ d watmaten-is seg-wasmi llan d imeziyanen lwelha-nsen yer yimenŸiyen n yilel, yerra Eerruğ leqdic-is yer umalu n yilel Agrakal.

Ÿef akken i d-yenna-d umezray Julien, atmaten Barbarus seg yiseggasen 1504 armi d 1510, uŸalen ttwassnen ađas gar yinselman, seg wakken ddeqs i d-sukksen n yinselman, i d-iregglen seg tmurt n Landalus, mi ten-i d-smeneen ad ten-awin yer swaheł n Tefriqt Ugafa. Asmi yesla ugellid Ahefsi-yissen yefka-asen ttriđ ad qedcen di swaheł n tmurt-is d usexdem n yisugan-is (lmersat) di tegzirt n Ğerba (JULIEN, 1830 :254).

2.2. Asebde d n tgelda n Kuku :

Yesēdda Ađmed Ulqađi tudert-is, seg wasmi yuŸal d ilemzi di temdint n Bgayet, mmeslayen-d fell-as imeskaren n tallit-is, seg-sen Lğennabi, nnan-d belli yella d amusnaw n

tesređt, yexdem d anezzarfu (lqađi), seg mi d-yufrar di twuri-ya ssulin-t d lخالifa di temnađt n Eennaba (buna), i tetťafar Tmurt n Leqbayel imiren.

Ilaq ad d-nessegzi belli tagelda Taħefsit, đran deg-s imennuyen d umgird n dixel d berra yef udabu, rnu yer waya ad d-nebder belli adabu Aħefsi ur yetteeddi ara i tliša n tmanayt-is Tunes d temnađin i as-d-yezzi. S wakka i ssulin Aħmed Ulqađi yer twuri-s tamaynut di Eennaba, i wakken ad gezmen abrid i yimihiyen (les dangers) i d-ttmagar tgelda, xtaren argaz-a acku yettwassen s tebyest d rzana (NAIT DJOUDI, 2001 :17,18).

Syin yer-s icegge-it ugellid Aħefsi i wakken ad ieiwen atmaten Barbarus deg uslelli*n temdint n Bgayet (BOULIFA, 1925 : 33). Mi yewweđ yer temnađt n Babur mugren-t-id leerac i wakken ad uyalen ddaw leenaya-s d tecđađt-is. Deg useggas 1511 yetťef abrid-is yer temnađt n Ğerđer ideg yessawed ad isbedd tagelda-s d tmanayt-is tamezwarut n Uwrir di læerc n At Vubri, tamurt n lejdud-is, tamurt n unezzarfu meqqren Abu Læebbas Lyubrini

3. Tamuyli tamatut yef waddad n tdamsa d yigen n tgelda

Yef akken i d-yenna Marmole Carvajal, tella tdamsa n tgelda n Kuku teđuğğeg, seg wakken tesæa atas n tliša. S wakka tella tesæa yal d ssenf n ugummu (lfakya), deg yizuyar tezzun irden d temzin. Sean atas n yigelfan n tzizwa, zzit, iyersiwen ama d abeqri ney d ayelmi. Di Kuku yettili-d wulzuz (ssuq) yal lğemea.

Ma deg wayen yerzen igen (leesker), yenna-d Marmole Carvajal, belli di tasut tis 16 te tagelda tesæa 5000 n yiterrasen d 1500 n yimnayan, war irgazen-nniđen i ittusun akken i yufan, ahat iqsed-d iwaziwen, sean akk tabyest d tirmi (jerben) deg usexdem n yemrigen (Marmole, 1667 : 412-413).

Yef akken i d-yenna umeskar Adrien Berbrugger deg udlis-is, Les Turcs en Kabylie, Kuku tuer i ueeddi, tezmerđ ad tt-tawdeđ seg yiwen ubrid kan, ideg kra yergazen zemren ad ħudden yef Kuku s yebladen mgal igen s timmad-is (BERBRUGGER, 2012 :26).

4. Lğğerrat n tgelda n Kuku

4.1. Tiqerrabin (lemqamat) n tgelda:

Ttwasbeddent atas n tqerrabin (lemqamat) i yiæggalen n twacult n At Lqađi (semman-as At Lqađi yef yisem n jed-nsen Abu Læebbas Lyubrini, i yellan d anezzarfu meqqren di Bgayet di tallit taħefsit, seg læerc n At Vubri¹ (di Ezazga ney læezzugen), mi d-yeqqel seg Tunes yenya-t unebbađ (lħakem) n Bgayet Abu Lbaqa.

Win umi xeddmn taqerrabt mačči d tawtilt (ccert) d argaz n tesređt (Ddin), yefka akk tudert-is deg ubrid n Rebbi, maca ttammen belli tettili tnezmer (lğehd d lquwwa) tezdey deg walebeed n yemdanen di tudert-is, tettkemmil seld tamettant-is. Tanezmert-a tezmer ad tili d

Ibaraka, i icudden yer yimrabden ney ccurafa s wakka amdan-a ad yeseu tanezmert ney tamussni i yeffyen i leada.

Deg At Yahya ggrant-d kra n lğerrat, yuæer ad tent-æeqleđ, seg-sent : lemquam umi semman, « Taqerrabt Bbwelqađi », yella di ttnasfa n tasut tis 20. Taqerrabt-a, ibder-itt-i d umeskar Devaux deg useggas 1859, yef wakken i d-yenna-d yella d adeg n tzallit di Kuku. Ur zrin ara anwa agellid umi txedmen, kra hesben-tt d taqerrabt yettwasbedden i ugellid Sidi Muħend Ulħağ Ulqađi, yezmer ad yili d yiwen seg yigelliden umi qqaren Muħemed Ulqađi i iħekmen azal n 30 iseggasen, seg mi yemmut yuyal deg wadeg-is mmi-s n gma-s Aħmed Ben Aħmed. Ma yella d wiyad ttwalin taqerrabt-a tettwasebbed i ugellid Sidi Σmer Ulqađi i ittwanyan di Kuku 1618. (GENVOIX, 1974 : 60-63) (GENEVOIX, 2001 : 87,88)

Deg Yililten (deg usammer n Ein Lħemmam) llant krađ n tqerrabin, sbedden-tent i ugellid Sidi Hend Ulqađi (mmi-s n Emer Ulqađi) qqaren-as dayen Atunsi, acku tesæa-t-i d yemma-s di Tunes. Yiwet deg-sent tella deg wadeg mi ara tkecmeđ yer taddart n Tfilkut, sbedden-tt i Sidi Hend Ulqadi, win umi qqaren Atunsi seg mi i d-yerra ttar-s tmenyiwt n baba-s Emer Ulqađi, yezdey deg wadeg-a.

Ar tura di taggara n unebdu ttasen-d wid i d-yefrurin seg-s Yibuxtucen, d tarwa n eli mmi-s Hend Ulqađi Atunsi, i izedyen deg Ğemæa n Sariğ i wakken ad tt-zuren (GENEVOIX, 2001 : 88). Ma nmuqel ccawat i d-yeggran, tarwa n Hend Ulqađi ttasen-d ula seg Larebea n At Yiraten, ssewğaden imensi umi qqaren « ttebyita ».

Ma yella d snat n tqerrabin-nniden, ad tent-naf zgan-t-d deg uxrib umi semman « Ikefyan » i ittafaren taddart n Tizit. Yiwen deg-sen yella deg wadeg umi qqaren « Butaga », ma d wayed deg tmeqbert, yal yiwen deg-sen yettwaxdem i ugellid Sidi Hend Ulqadi di Tfilkut.

Deg At Yubri, llant snat n tqerrabin yer tama n taddart n Uwrir ttwabnant i Wat Lqadi, yiwet deg-sen tettwaxdem akken iwata, tella yer tama n Uxrib deg Ucalam, i iqerben yer Uwrir deg At Yubri, deg umkan umi qqaren Sin Mesæuda (La source bénie), ma d tayed ur d-tettban ara akken i ilaq, acku iyumm-it waddag (tfejra) meqqren n uzemmur, yezga-d deg uxrib umi qqaren « Tibbura » (67 :2015, ساحي).

Taqerrabt tamezwarut tettwabna yef uzekka n ugellid Sidi Aħmed Ulqađi, uran yef lħiđ n uzekka-s : « Ta d taqerrabt ideg yesteefa Sidi Aħmed Ben Lqadi, yemmut di tasut tis 16 ad t-yerħem Rebbi agellid-a d netta i isbedden tagelda ».

Ma yella d taqerrabt tis snat umi qqaren (Tabburt) yettbeyyin-it-i d waddag (tfejra) n uzemmur, tettwasbedd i Sidi hend Ulqađi, i inettlen deg Sin Mesæuda (GENEVOIX, 2001 : 88).

4.2. Lğerrat-nniđen n At Lqađi :

Deg At Ƴubri, ggrant-d lğerrat-a, (Ġnan Buxtuc) deg taddart n Uwrir, yella dayen (Ġnan Utunsi) deg Ucallam. Yella dayen yiwen waddag (TTejra) aqbur Ƴaren-as (Tazemmurt n Ǝayca), semman-as akka Ƴef yisem n Ǝayca yelli-s n yiwen seg yigelliden n Kuku ad yili d Ǝmer Ulqađi. Tella dayen deg Uwrir yiwet n tqerrabt n Sidi Ǝmer Uemrawi.

Deg At Zmenzer, ad naf axtuc (le javelot), i ittuyalen yer jed-nsen Buxtuc. Ma deg Tifrit At Lhađ ad naf (ssif) d kra tyawsiwin-nniđen deg tqubbet. Tella dayen di tqubbet n Belqasem Ben Abi Dawed ayen umi Ƴaren (Tazrut n Buxtuc), hekkun-d fell-as belli isseyli-tt-id seg taddart n Yigufaf, maca nekkni ad d-nini kan anect-a yekcem di tneqqisin (ساحي، 67 : 2015)

Di Kuku, Gran-d di ccawat n tmetti, di taddart Kuku, i yellan d tamanayt n tgelda-ya, kra n yismawen nyimukan, maca war later ney lğerrat seg-sen : Tamazirt n Tqerrabt, qqaren-as dayen Tiyilt n Lemdafee, ad ilin di lawan ideg tella d tamanayt ttađđan deg-s amrig umi qqaren lemdafee, tezga-d deg ugafa usammer n taddart.

Yella dayen yer tama-s deg ugafa isem umi qqaren Azru n Teessasin, llan tteassasan deg-s ma yella win i d-iruhen ney ma yella kra n umihi i d-iteddun.

Deg unzul, tella Tebburt n Ssur, seg yisem-a ad nefhem belli tamanayt n Kuku zzin-as-d s ssur i isean tiwwura, iqubel idurar n Ġerđer, yeggra-d later-is ar tura. Ayagi yettak anzi cwiđ i temdinin d tmanayin i ittwasbdden di tallit talemast, seg-sent Bgayet i yellan d tamanayt n tgelda Taħemmadt.

Adeg-a n Kuku, yeđđa tamħaddit fell-as yeshel, ur hwađen ara atas n yiserdasen, s yezra kan zemren ad rnun igen meqqren. (NAIT DJOUDI, 2001 : 17,18).

Nezmer ad d-nernu yer lğerrat-a i d-nebder lğerrat-nniđen yerzan ismawen n wadegen (imukan), ayen umi qqaren deg tesnilest tasnamka seg yismawen-a ad d-nebder : Iyil Bbuqađi, yella ar tura deg temnađt n Meeetqa. Yella dayen yisem (Taewint Bburxu), Urxu d mmi-s n Ġend Atunsi, tella deg Ġemea n Sariđ, tella dayen (Tala ugellid) deg Umectras.

Seg lğerrat-is deg Ǝzazga (Ieezzugen), yella (Leezib n Buxtuc). Ma yella deg taddart n Uwrir, i yellan zik d tamanayt n tgelda n Kuku ad naf (Lğamee Utunsi). (NAIT DJOUDI, 2001 : 79). Ma nmuqel ayen i d-yeggran di ccawat di taddart n Uwrir, ad naf llan yismawen n wadegen (imukan)-nniđen seg-sen (Azniq Ueennic) fkan-as isem-a Aeennic ney Ieennicen, llan d iserdasen Itunsiyen i d-yeddand d Ġend Ulqađi umi qqaren Atunsi mmi-s n Ǝmer Ulqađi, i wakken ad d-yerr ttar n tmenyiwt n baba-s, ruhen yer Kuku, mi yessawed yer lebyi-s, yefkayasen i Yitunsiyen-a akal, dya rekden dinna, syin yer-s neqlen yer Meqniea tura attan d taddart. Adeg-a, umi semman Azniq Ueennic, tnejmaeen deg-s s tudssa, iserdasen n tegelda n Kuku.

Ma yella d lğerrat n temdint n Lezzayer, ilaq ad d-nini belli At Lqađi s lmendad n ugellid-nsen Aħmed Ulqađi, asmi yessawed ad yerbeħ di ttrađ mgal Xayr Ddin Barbarus deg useggas 1520, yettef tamdint n Lezzayer azal n semmus iseggasen, almi d 1525. S wakka ġġan-d later-nsen deg-s, ar ass-a mazal kra n yismawen n wadegen di temdint-a, seg-sen : Ġbel Kuku (Adrar n Kuku) deg udrar n Buzerriċa, yefren Aħmed Ulqađi adeg-a seg, wakken tamuyli tewċa-d aħas n temnađin (ADLI, 2004 : 48). Isem-a n Ġbel Kuku, ttadren-t-i d ula deg yisefra itt waxedmen yef tegrawla, Yella dayen (Tilimli) isem-is n tidett (Tala Umlil).

4.3. Lğerrat tinmettiyen :

Seg lğerrat d latrat i d-teğğa tgelda n Kuku ad d-nebder talalit n lesfuf i d-yeggran ar tura, ulac taddart ur nesei ara ssef ufella d ssef n wadda, aħas imeskaren seg-sen Hanoteau d Le Tourneux, i d-yeqqaren belli tadra ney aħar n lesfuf ttuyalen yer tgelda n Kuku.

Taluft-a n lesfuf, tettuyal yer umgired i d-yellan gar ugellid Ĥend Atunsi seg tama akked mmi-s umi qqaren Urxu yef temsalt n leenaya, s wakka mmi-s-agi yeffey yef baba-s, iruħ yer Yifnayan ideg yesbedd Ssef Ufella, ma yella d mmi-s-nniđen umi qqaren Ĥli yeqqim yer baba-s. D netta i ittfen adabu deg wadeg n baba-s deg useggas 1696 yeqqel d aqerru yef Ssef n wadda. (NAIT DJOUDI, 2001 : 78).

Seg later-nniđen i d-teğğa tgelda-ya ad d-nebder inzan ney lemtul, dya seg yinzan iyerfanen n Tmurt n Leqbayel, ar tura yella yiwen wanzi qqaren-t-id imezday, wagi tteawadent-id akka : « yetweħhec lfil rnan-as-d gma-s », yettuyal yer tallit ideg yehkem ugellid Emer Ulqađi, tamanayt-is d Kuku, adabu-s yella yehres aħas, izeyyer addad (liħala).

Yella yesċa yiwen lfil, i ifegglen aħas n tebħirin n yimezday, d aya i ten-yeğġan ad msefhamen gar-asen ad gen yiwet n terbaet ad ruħen yer ugellid Emer Ulqađi i wakken ad ssutren deg-s ad yekkes taxessart i ixeddem lfil-is. Dya ssawđen yer yiwen n rray, belli mi ara ad awđen ħur-s yal yiwen ad d-yehđer yiwen wawal i ad d-ssilyen asuter-nsen.

S wakka mi wwđen yer ugellid tkcem-iten lxelea, yiwen deg-sen isellem fell-as, syin yurġa ad d-kemlen wiyad, maca ggugmen seg rrehba d tugdi, dya yenteq fell-as ugellid i wakken ad d-yini d acu i ibyan, yessusem almi i iwla ugin ad d-kemlen imeslayen-nsen, yentaq, yenna-yas belli lfil-is yetweħhec ilaq ad as d-yernu gmas-s, acku yugad lemmer ad as-icetki iman-is, yezmer ad t-iney. S wakka yeggra-d wanzi-ya : « yetweħhec lfil rnan-as-d gma-s » (ccfawat n yimezday n taddart n Uwrir deg At Ĥubri)

Di taggara nezmer ad d-nernu yiwen wansay i d-yeggran ar tura di tmetti Taqbaylit, wagi d tukksa n lwert i tmettut, s wakka llan kra n yimeskaren i d-yeqqaren, belli yezmer lħal tella-d tezriřt (l'influence) ney afus n tgelda n Kuku deg taluft n yizerfan n tmettut taqbaylit, acku s tiki d rray n twacult n Yibuxtucen i nnejmaċen leerac n Leqbayel i wakken ad kksen i tmettut azref-is di lwert. S wakka nnejmaċen kra n leerac seg-sen Buceib, di Ġmea n Sariġ, sersen yiwen uzru semman-as (azru i imelħen) (la Pierre Salique), msefhamen ad kksen lwert i tmettut (NAIT DJOUDI, 2001 :78)

Taggrajt:

Seg wayen i d-neder nezmer ad d-nini, belli tagelda n Kuku mačči d tagelda n menwala, maca d tagelda i isean azal meqqren, tga atas n tmanayin seg-sent : Awrir deg At Үubri, Kuku deg At Yaħya, tamdint n Lezzayer gar 1520 d 1525, Ğemea n Sariğ d Tfilkut.d tmanayin tidamsanin. Abeddel-a n tmanayin ur d-yelli ara kan akka, maca yal mi ara d-yili ubeddel di tgnatin, yella-d umihi (le danger) ad bedden tamanayt i wakken ad seħbibren yef tmana d talwit n tgelda-n sen.

Tedder tgelda-ya sin leqrun d uzgen, ayagi ur yettunefk ara i yal tagelda, ladya ma nezra imaylayen (tignatin) i idran di tallit-nni, acengu (aɛdaw) Aspenyuli i ittffen kra n temdinin akked udabu Aɛutmani i iğehden atas, i iħekmen tamurt n Lezzayer.

Tageda-ya tesɛa tilisa i ibeddun seg wad Ssaħel (Asif n Ssaħel) qqaren-as dayen Asif n Summam deg usammer d temdint n Lezzayer deg umalu, d aya i tt-yeğğan ad d-teğğ xilla n laterat d lğerrat deg waṭas n temnađin.

Nezmer ad d-nini yef lğerrat i d-ğğan At Lqađi, belli d ifukal ney d tbut yef litte d tlisa d tezriřt (influence) iyer tewweđ tgelda-n sen. S wakka nufa lğerrat-is s waṭas seg tlisa-s n usammer am tqerrabin i asen-yettwabnan deg Tiziřt deg usammer n Ein Lħemmam, rnu laterat i d-yeggran di taddart n Kuku, Ğemea n Sariğ, Awrir d Ucalam deg At Үubri alamma d tamdint n Lezzayer, ideg ad naf yiwen udrar di Buzerriɛa ar tura qqaren-as Ğbel Kuku, rnu yer-s Telemly (Tala Umlil) d Tmenfust (Tama Tyeffust) dima di temdint n Lezzayer. Lğerrat-a akk ttbeyyinent-d belli tagelda n Kuku tessawed tililisa-s seg wasif n Summan deg usammer almi d tamdint n Lezzayer.

Analkam ney agemuđ-nniđen iyer nessawed, dakken lğerrat tinmettiyin n tgelda-ya, am yinzan (lemtul) d tedianin i d-ħekkun yef Emer Ulqađi d lfil-is, ttbegginent-d belli rriħa n tgelda-ya d umezruy-is mazal-iten ddren ar tura deg wallay d ccfawat n yimezday n temnađin iyef tɛedda.

Analkam-nniđen iyer nessawed dakken lğerrat i d-yeggran ttakkent-ađ-d tikiwin yef yal tayult n tudert di tmetti, di tallit ideg tedder tgelda-ya, amedya yef waya, mi ara nzer dakken yella wadeg ney amkan di taddart n Kuku qqaren-as « Tiyilt n Lemdafae », ayagi ad ađ-d-yefk tilti belli At Lqađi llan sean amrig ney leslah zżayen, i yellan d lemdafae, deg umkan-nni i ten-srusayen, kkatn seg-s acengu (aɛdaw) ma izdem-d. Ma nerra lwelha-nney yer tqerrabin i asen-sbedden i yigelliden n Kuku, am Tqerrabt Bbelqađi di taddart n Kuku, rnu taqerrabt i sbedden d Tiziřt i Hend Lqađi, mmi-s n Emer Ulqađi, ttbegginent-d belli imezday ttqadaren mliħ igelliden n Kuku, xas akken mačči d irgazen n tesređt.

Seg wayen-nniđen i ađ-d-mmalent lğerrat n tgelda dakken deg Umectras, yiwen wadeg qqaren-as « Tala Ugellid », ayagi yemmal-d belli llan inebbađen (lħukkam) n Kuku d igelliden i llan, ma yella llan igelliden atan tella tgelda, akken tebyu tili, mačči d agraw n leerac i yedduklen sselħawen yiwet n temnađt.

S wakka nezmer ad d-nini belli lğerrat n tgeldiwin ama d ayen mazal nettwali-t ney d ismawen n yimukan, ttakkent-d atas tallelt (lemeawna) i tira n umezruy, ladya di tmettiyin i yettwassnen s timawit am tmurt n Leqbayel.

Umuy n yidlisen:

Iybula:

1. IBN Khaldun A. (2003). William Mac-Guckin DE SLANE (trad), *HISTOIRE DES BERBERES*, Alger, éd BERTI
2. MARMOL, C. (1667). NICOLAS Perrot (trad). *L'Afrique de Marmol*, Tome 2, Paris.

Tizrawin :

Tizrawin s tefransist :

1. ADLI, Y. (2004). *La Kabylie à l'épreuve des invasions des Phéniciens à 1900*, éd Zyriab Editions
2. AISSANI, Dj. (2001) « Al Ghobrini 1246-1314 », Dans S. Chaker (dir), *Hommes et femmes de Kabylie*, T1, Alger, Ed INA-YAS EDISUD.
3. BERBRGGERR A. (2012) *Les Turcs en Kabylie*, Alger, éd Belles-Lettres Document
4. .BILEK, H. (2011). Problématique, ACTES Journée d'étude sur : Le Royaume de Koukou, Maison de la Culture Mouloud Mammeri, Tizi-Ouzou, 2010, Haut Commissariat à l'Amazighité.
5. BOULIFA, S. (1925). *Le Djurdjura à travers l'histoire depuis l'antiquité jusqu'à 1830*, Alger : Ed Bringo,
6. GENEVOIX, H. (1973). « *Legende des rois de Koukou : Sidi Amer Ou-Elqadi, Sidi Hend, le tunisien* ». Fichier Périodique : N 121 : Paris.
7. GENEVOIX, H. (2006) Sanctuaires de Kabylie dédiés aux At- Lqadi, Dans S. Chaker (dir), *Hommes et femmes de Kabylie*, Volume1, Aix en Provence, Ed, Edisud.
8. NAIT DJOUDI, O. (2001). Koukou: Les lieux et les traces. Dans S. Chaker (dir), *Hommes et femmes de Kabylie*, Aix en Provence, Edisud:
9. NAIT DJOUDI, O. (2011). Le Royaume de Koukou: Chronologie et géographie des lieux. Dans Haut Commissariat à l'Amazighité. ACTES Journée d'étude sur: Le Royaume de Koukou, Maison de la culture Mouloud Mammeri, à Tizi Ouzou, 2010
10. OUATMANI, S. (2011). *Les rapports du royaume de Koukou avec les Turcs, les Espagnols et le Ath Abbas*. Dans Haut Commissariat à l'Amazighité. ACTES Journée d'étude sur: Le Royaume de Koukou, Maison de la culture Mouloud Mammeri, Tizi-Ouzou, 2010.

Tizrawin s taerabt:

1. ساحي، أ ، (2015)، الزواوة من القرن السادس عشر حتى القرن الثامن عشر: عهد إمارة كوكو 1512-1767م، دار النشر دار الأمل، تيزي وزور